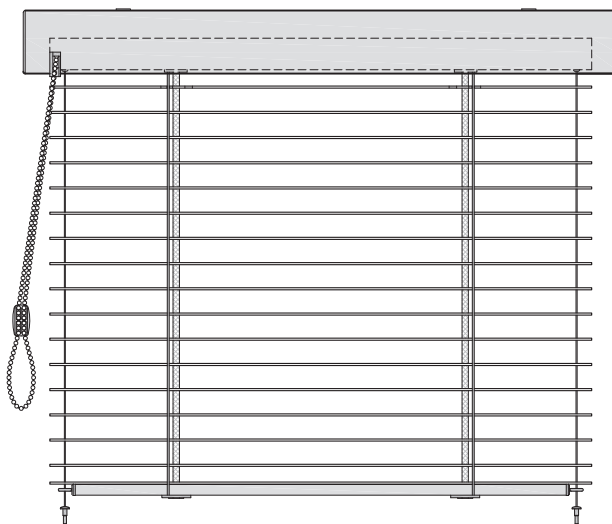


MONTAGEANLEITUNG

INNENJALOUSIEN MAX

MAX



Hinweise zu dieser Anleitung

Die Montage der Jalousie ist lediglich gemäß dieser Anleitung und den Begleiddokumenten auszuführen. Arbeitsvorgänge, die nur für bestimmte Jalousientypen spezifisch sind, sind in der Anleitung näher beschrieben oder gekennzeichnet.

Die Anleitung ist dem künftigen Benutzer zu übergeben.



Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren hin.

Sicherheitshinweise



Bei der Montage und Verwendung beachten Sie unser beigefügtes Dokument

Tritscheler: Sicherheitshinweise"

Jalousien dienen als Sonnenschutz. Unsachgemäße Änderungen oder Umstellungen der Jalousien sind verboten! Jalousien sind geschützt vor Beschädigungen aufzubewahren. Die Montage darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden. Unfallverhütungsvorschriften sind einzuhalten. Der Montageort ist sicher Abzusperren, um genügend Raum für die Montagarbeiten zu gewährleisten.

Jeder Eingriff in das Produkt (ohne Rücksprache mit dem Montagefachbetrieb) sowie dessen Demontage und Montage ist mit Hinsicht auf die Sicherheit und Funktionalität des Produkts unzulässig. Bei Innenjalousien mit Bedienungskette/Bedienungsschnur sollte die Kette/ der Schnur außerhalb der Reichweite von Kindern angebracht werden. Bei Zugluft oder anderer Windwirkung sollte die Jalousie zusammengezogen werden, um Beschädigungsgefahr zu vermeiden!

Vor der Montage

Verbindungsmaterial ist im Lieferumfang enthalten! Für die Montage wird folgendes Werkzeug benötigt:

Handbohrmaschine, Bohrer $\varnothing$ 3 mm (Kunststofffenster) oder $\varnothing$ 5,2 mm (Holzfenster) + Inbusschlüssel 3 mm, Kreuzschlitz-Schraubendreher, Schere, Lineal, Bleistift

Überprüfung der Verpackung

- Schutzfolien und Transportsicherung erst bei dem entsprechenden Arbeitsschritt entfernen!
- Zur Entsorgung des Verpackungsmaterials, des Produkts selbst sowie seiner etwaigen elektronischen Elemente sind die hierfür vorgesehenen Methoden und Sammelstellen zu benutzen.
- Packungsinhalt auf Vollständigkeit prüfen.
- Bei Transportschäden unverzüglich Ihren Lieferanten verständigen!



Keine beschädigten Produkte installieren!

Überprüfung der Einbaustelle

- Entsprechen die Angaben (Abmessungen) in den Montageunterlagen den Abmessungen direkt am Montageort, sodass es möglich ist, die Montage durchzuführen?
- Ist genügend Platz und Raum für die Montagarbeiten sichergestellt?

Sollten Abweichungen vorkommen, informieren Sie Ihren Lieferanten.

Reparatur der Innenjalousie



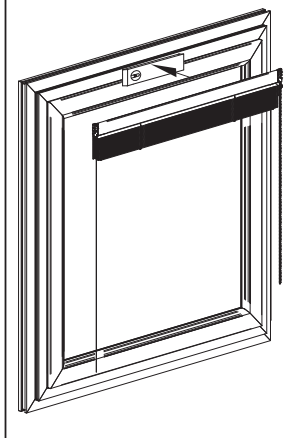
Technische Änderungen vorbehalten

Reparaturen dürfen nur von einem Fachbetrieb durchgeführt werden. Es dürfen ausschließlich nur Ersatzteile von Tritscheler verwendet werden.

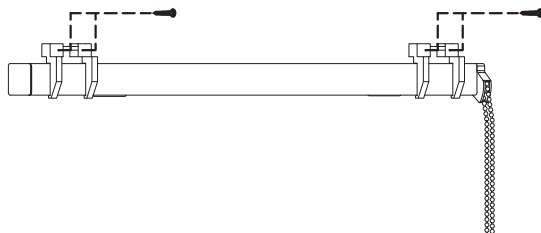
Bei Knarren und Quietschen von beweglichen Teilen wird empfohlen, diese mit geeignetem Schmiermittel zu schmieren.

Montage der Innenjalousie

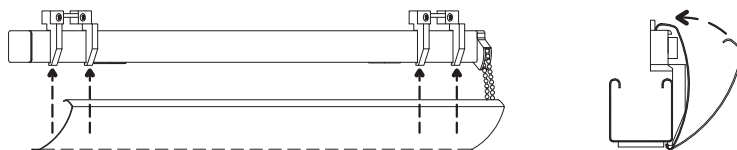
1.A



2.A

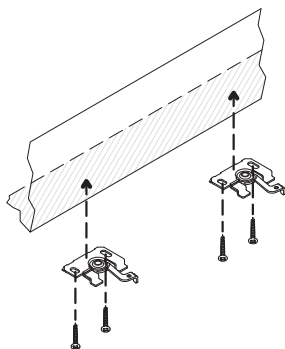


3.A

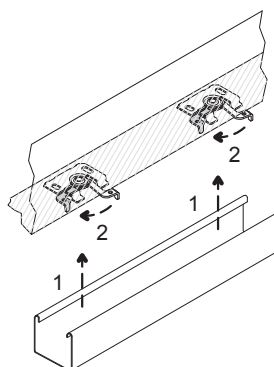


Montage - Decke

1.B

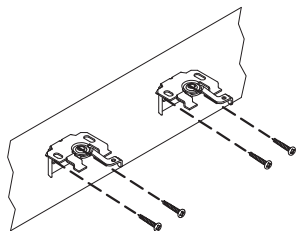


2.B

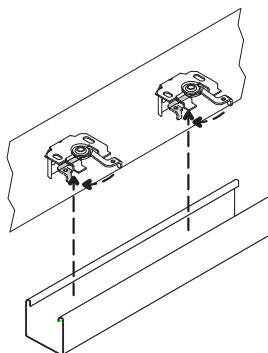


Montage - Wand

1.C

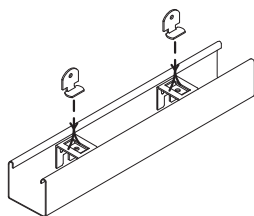


2.C

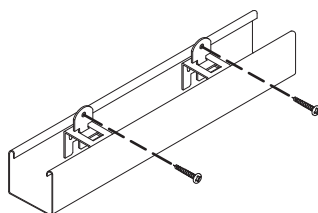


Montage mit Trägerbügel

1.D

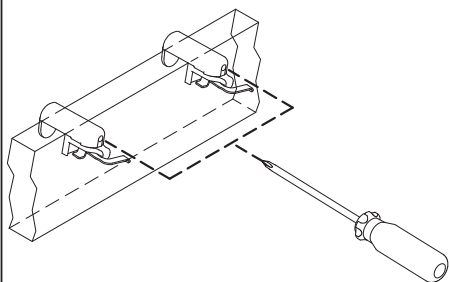


2.D

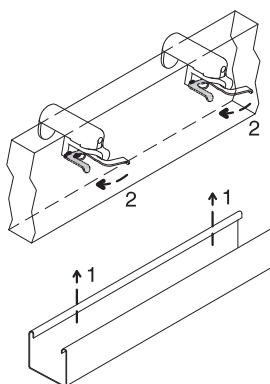


Montage ohne Bohren

1.E

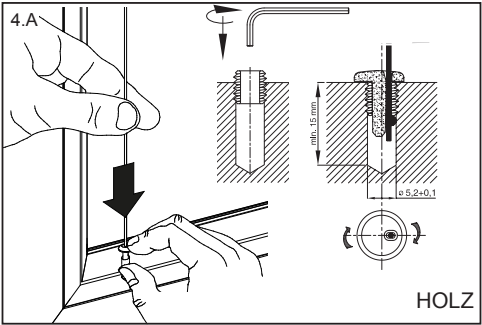
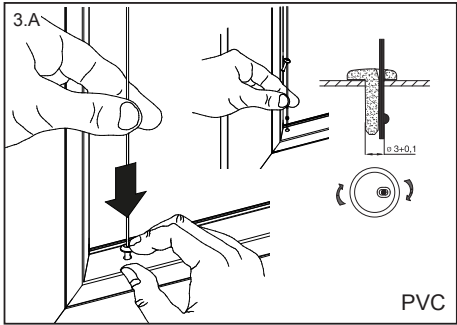
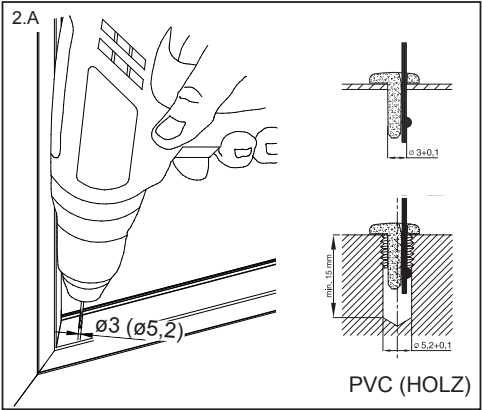
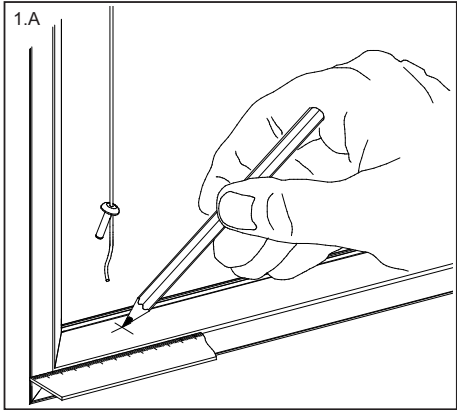


2.E



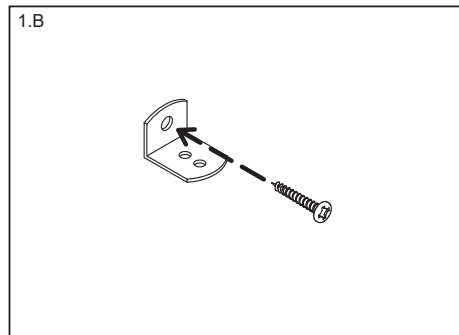
Verankerung der Seitenführung

Befestigung mit Spannstift

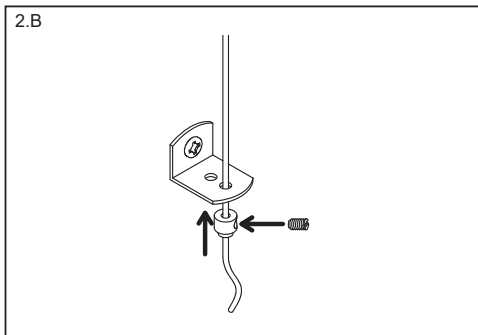


Verankerung der Seitenführung

Wandbefestigung

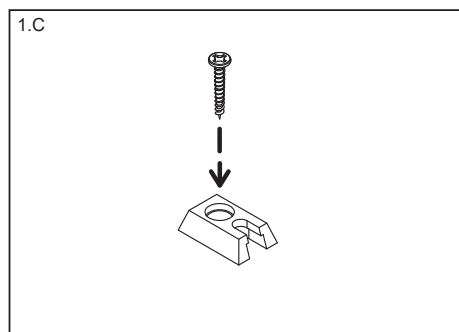


Die Führungshalterung so verankern, dass das Führungsseil senkrecht nach unten führt.

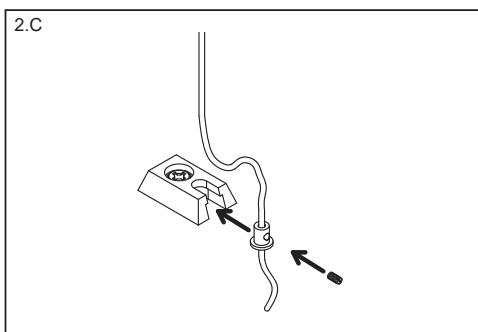


Das Führungsseil durch die Öffnung in der Führungshalterung führen. Die Öffnung mit Hinsicht auf die jeweilige Installation oder Ausführung der Jalousie wählen.

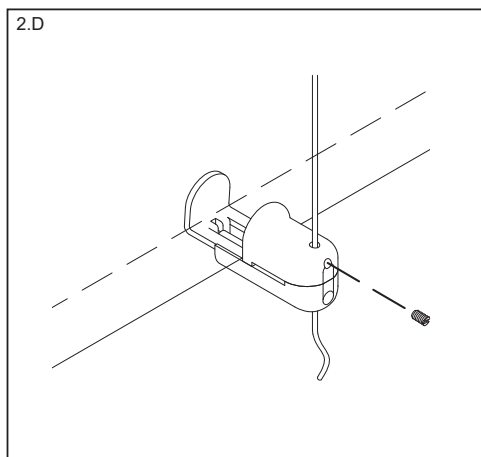
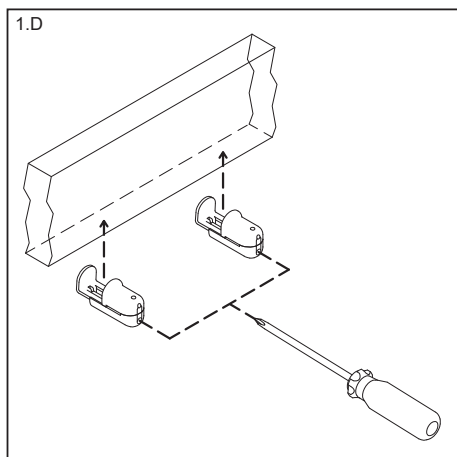
Befestigung an der Fensterbank



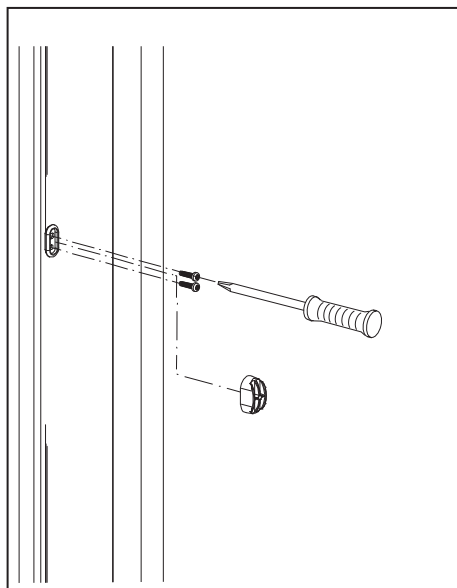
Die Führungshalterung so verankern, dass das Führungsseil senkrecht nach unten führt.



Montage ohne Bohren

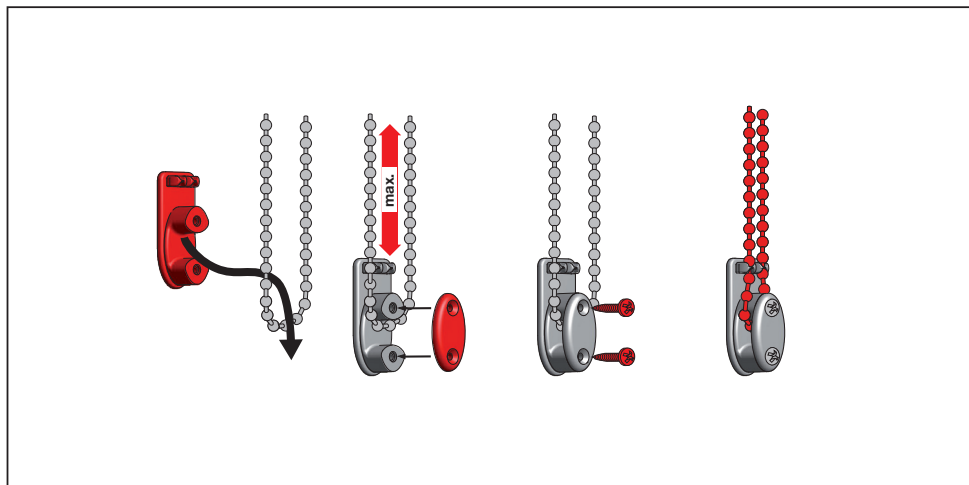
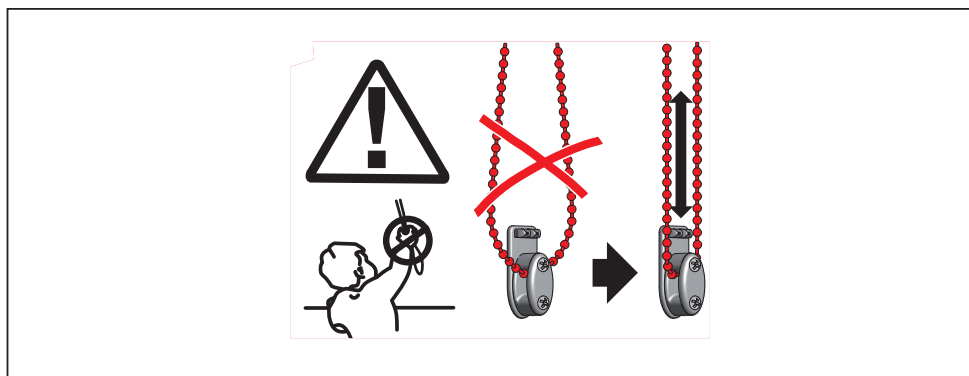
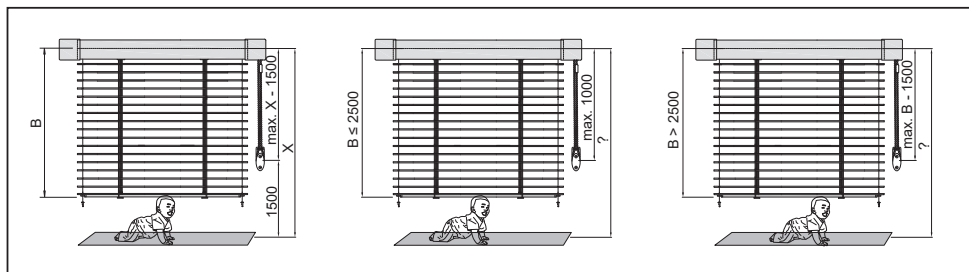


Befestigung der Bedienkette



/ Die Kugelkettenhalterung so befestigen. Sicherung der Kette mit Spannvorrichtung siehe Seite 8.

ČSN EN 13120 + A1



CZ VAROVÁNÍ • Malé děti se mohou uškrtit na smyčkách stahovacích šňur, řetězců, pásoch nebo vlnitých šňurách, které slouží k ovládání produktů. Mohou si šňury také omáknout krk nebo ruce. • Abyse předešlo uškrtění a zranění se, uchovávejte šňury mimo dosah malých dětí. • Přesuvte postele, dětské postýlky a nábytek směrem od ovládacích šňur. • Nesazujte šňury dohromady. Ujistěte se, že šňury nejsou překržené a nevytvářejí smyčku. • Abyse snížil možnost takového nebezpečí namontujte a používejte příslušenství bezpečnostní zařízení podle pokynů k instalaci těchto zařízení. Podle normy EN 13120	UK WARNING • Young children can be strangled by loops in pull cords, chains, tapes and inner cords that operate the product. They can also wrap cords around their necks. • To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of reach of young children. • Move beds, cots and furniture away from window covering cords. • Do not tie cords together. Make sure cords do not twist and create a loop. • Install and use the included safety devices according to the installation instructions on these devices to reduce possibility of such an accident. According to EN 13120	FR MISE EN GARDE • Les jeunes enfants peuvent s'étouffer ou s'emmêler avec les cordons de levage, la chaine, et les cordes qui actionnent les stores. Ils peuvent également enrouler les cordons autour de leur cou. • Pour leur éviter de s'étouffer ou de s'emmêler dans les cordons, maintenez ces derniers hors de portée des jeunes enfants. • Placez les lits, berceaux et mobilier à l'écart des cordons, cordes ou chaînes de store. • Ne nouez pas les cordons ensemble. Veillez à ce qu'ils ne s'enroulent pas en formant une boucle. • Installez et utilisez les dispositifs de sécurité inclus conformément aux instructions d'installation indiquées sur ces dispositifs pour réduire le risque d'un tel accident. Conformément à la norme EN 13120	IT ATTENZIONE • Il cappio formato dalle corde e dalle catenelle che manovrano le tende possono costituire un potenziale rischio di strangolamento per i bambini. • Evitare che i bambini manovrino o giochino con le corde. • Le corde dovrebbero sempre essere manovrate sotto la supervisione di adulti. • Non legare insieme i cavi. Assicuratevi che non si attorciglino o di avvolgano tra loro. • Installare e usare dispositivi di sicurezza secondo le istruzioni per ridurre la possibilità di incidenti. Int. EN 13120
SK VÝSTRAHA • Malé deti sa môžu uškrtiť na ťahacích šnúrach, reťazkách, páskach a vlnitých šnúrach, ktoré slúžia na ovládanie výrobkov. Takisto môžu dosiahť omotaním šnúru okolo krku dieťaťa. • Aby sa odstránilo riziko uškrtenia a zranenia, šnúry ukladajte mimo dosahu malých detí. • Presúvajte posteľ, detskú postýľku a nábytok poďľ smeru od ovládacích šnúr na zatvorenie okna. • Šnúry nezviazujte dohromady. Dajte na to, aby šnúry nevytvárali a nevytvárali slučky. • Na tieto výrobky nainštalujte v súlade s inštaláčnymi pokynmi príslušné bezpečnostné zariadenia a používajte ich. Znížte tým riziko výskytu takéhoto nebezpečia. Podľa normy EN 13120	DE WARNHINWEIS • Kleine Kinder können durch Schlingen in Zugseilen, Ketten, Gärten und innen befindlichen Schürsen zum Beziehen des Produktes stranguliert werden. • Schürsen sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Der Platz eines Kindes kann in Schürsen verwickelt werden. • Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schürsen für Fensterbedeckungen aufzustellen. • Schürsen dürfen nicht miteinander verknüpft werden. Es ist sicherzustellen, dass sich Schürsen nicht verdrehen und eine Schlinge bilden. • Um das Risiko derartiger Unfälle zu verringern, bitte die mitgelieferten Sicherheitsvorrichtungen gemäß der Montageanleitung installieren und verwenden. Entspricht EN 13120	NL WAARSCHUWING • Jonge kinderen kunnen verstikt raken in de lus van de trekkoorden, kettingen, banden en koorden waarmee de raambekleding bediend wordt. Ook kunnen ze koorden om hun hals wikkelen. • Hand, om wrijving en verstriking te voorkomen, de koorden buiten het bereik van jonge kinderen. • Plaats bedden, wiegen en ander meubilair uit de buurt van de koorden van raambekleding. • Knoop de koorden niet aan elkaar. Zorg dat de koorden niet verstrengeld raken of een lus vormen. • Installeer en gebruik de meegeleverde onderdelen voor kindveiligheid overeenkomstig de installatie-instructies om het risico op verstikking en verstrengeling te verkleinen. In overeenstemming met EN 13120	ES ADVERTENCIA • Los niños pequeños pueden estrangularse con los cordones, las cadenas o las cintas que accionan las cortinas de las ventanas. También pueden enrollarse las cuerdas alrededor del cuello. • Para evitar los estrangulamientos y los enredos, mantenga los cordones alejados de los niños. • Aleje las camas, las cunas y los muebles de las cuerdas de las cortinas. • No ligue los cables juntos. Evite que los cables se retuerzan y que formen nudos. • Instale y utilice los dispositivos de seguridad incluidos de conformidad con las instrucciones de instalación de los dispositivos, para reducir así los riesgos de accidente. Según norma EN 13120
RO AVERTISMENT • Copiii mici pot fi strangulați de buclele făcute de șnururile de acționare, lanțurile, benzile și firele interioare care acționează produsul. Aceștia își pot înfășura, de asemenea, șnururile în jurul gâtului. • Pentru a evita strangularea și încurcarea șnururilor, nu lăsați șnururile la îndemâna copilului. • Înlocuiți patul, patuțul, pătuțul pentru copii și mobilierul de șnururile la îndemâna părinților. • Nu legați firele împreună. Asigurați-vă că firele nu se învârt și nu creează o buclă. • Montați produsele și utilizați dispozitivele de siguranță furnizate conform instrucțiunilor de instalare de pe acestea pentru a reduce posibilitatea apariției unui astfel de accident. Conform cu EN 13120	HU FIGYELMEZTETÉS • A kisebb gyermekkel fulladozhatják a terméket működtető húzó kötérek tekeredhetek. • A fulladás és bekakodás elleni védekezés érdekében tartva távol a zsinórtól a kisebb gyermekkel. • Távolítsa el az ágyakat, gyermekágyakat és bútorokat az ablakot fedő zsinórtól. • Ne kössön össze zsinórokat. Ügyeljen arra, hogy a zsinórok ne tekeredjenek meg, és ne keletkezzen gúlyaik. • Az eszékizókban található szerelési útmutatás szerint szerelje be és használja a tartozékok biztonságos eszékizót, hogy csökkentse az ilyen balesetek lehetőségét. Az EN 13120 szerint	NO ADVARSEL • Små barn kan bli kvalt i sløyfen på trekksnorer, kjeder, tape og snorer på solskjerming. De kan også vikle snorer rundt halsen sin. • For å unngå kveling og innvikling, må ikke små barn få tilgang til snorene. • Flytt senge, spyllébenger og møbler bort fra snorene på vindusbeholdning. • Ikke knyt ledningene sammen. Pass på at ikke ledningene vris og danner en sløyfe. • Installer og bruk det medfølgende sikkerhetsutrust tyret i henhold til installasjonsanvisningene, slik at du reduserer sannsynligheten for et slikt uhell. Int. EN 13120	DK ADVARSEL • Små børn kan blive kvæl i lokken af kæder, bånd og snore, der bruges til betjening af gardinproduktet. De kan også vikle snore omkring halsen. • For at undgå at børn bliver kvæl eller vildt ind i snore, bør snorene holdes udenfor små børns rækkevidde. • Placer senge, vugge og andre møbler således at disse ikke kan bruges til at klatre i på produktet. • Bind ikke ledningerne sammen. Sørg for at ledningerne ikke drejer sig og laver en sløjfe. • For at reducere risikoen for en sådan ulykke skal de medfølgende sikkerhedsanordninger installeres og bruges i henhold til installationsvejledningerne på disse anordninger. I henhold til EN 13120
SL OPOZORILO • Majhni otroci se lahko zadušijo z zankami vlečnih vrvi, veric, trakov in dvilnih vrvic za upravljanje izdelka. Vrvice si lahko ovijajo okoli vratu. • Vrvic hranite izven dosega majhnih otrok, da se izognete zadetviti in zapletanju. • Postelje, zabke in polišovne odmaknite stran od vrvic, ki zakrivajo okna. • Vrvic ne zvežite skupaj. Vrvic se ne smejo zvijati in tvoriti zank. • Da se izognete možnosti take nesreče, na te naprave namestite in na njih uporabljajte priložene varnostne naprave v skladu z navodili za namestitve. V skladu s standardom EN 13120	BG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • Малите деца могат да се заплесат в кордите, шнурове, верижките за управление и лентите на щорте. Те също могат да увият кордите около врата си. • За да се избегне задушаване и оплутане, дръжте кордите и шнурове далеч от достига на деца. • Преместете леглата, кошарките и мебелите далеч от кордите и шнурове на щорте. • Не свързвайте заедно кордите и шнурове. Уверете се, че не се оплитат и не образуват пръжина. • Монтирайте и използвайте приложените устройства за безопасност според инструкциите за монтаж на тези устройства, за да намалите опасността от такъв инцидент. Според EN 13120	SV VARNING • Små barn kan strypas av dragbåren, kedjan, band och rep som används till gardiner och markiser eftersom de kan linda dessa runt halsen. • Placera sängen, barnstolen m.m. utom räckhåll för små barn så att de inte stryps eller strävs in sig. • Placera barn- och spädbarn på avstånd från ströken eller markisband etc. • Knyt inte ihop strökena. Se till att strökena inte himlas sig och knyt in sig. • Installera och använd de medföljande säkerhetsanordningarna i enlighet med installationsanvisningarna på dessa, för att minska risken för en olycka. I enlighet med EN 13120	PL OSTRZEŻENIE • Małe ryzyko uduszenia się przez małe dzieci pętli sznurów, linkoska oraz taśmami i sznurkami sterującymi. Małe dzieci mogą owinąć sznur, sznur wokół szyi. • Aby zapobiec uduszeniu i zaplątaniu się w sznur, należy trzymać sznur z dala od zasięgu dzieci. • Nie łączyć linkoska i linkoska dołączającego znajdujące się w pobliżu sznurów sterujących należy przesyłać. • Należy zapobiegać skłanianiu się i tworzeniu pętli ze sznurów. Nie można ich ze sobą wiązać. • Należy zamontować i korzystać z komponentów zapewniających bezpieczeństwo, zgodnie z ich instrukcją montażu. Pomocze to zapobiec wypadkom. Zgodnie z EN 13120